

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE EDELE METALEN

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX PRECIEUX

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2011*

*Convention collective de travail du 19 mai 2011*

### BUITENGEWONE BIJDRAGE AAN HET FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID

### COTISATION SPECIALE AU FONDS DE SECURITE D'EXISTENCE

In uitvoering van artikel 7 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011.

En exécution de l'article 7 de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011.

#### HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

#### CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

#### HOOFDSTUK II. - Buitengewone bijdrage

#### CHAPITRE II. - Cotisation spéciale

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig artikel 7 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011 wordt een buitengewone bijdrage bepaald vanaf 1 juli 2011 tot en met 30 juni 2013.

Conformément à l'article 7 de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011 une cotisation spéciale est fixée à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 30 juin 2013.

Art. 3.

Art. 3.

Deze buitengewone bijdrage wordt vanaf 1 juli 2011 als volgt vastgesteld:

Cette cotisation spéciale est fixée comme suit à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011:

0,50 % van de niet-begrensde brutolonen van de arbeiders.

0,50 % des salaires bruts non plafonnés des ouvriers.

#### HOOFDSTUK III. - Inning en invordering

#### CHAPITRE III. - Perception et recouvrement

Art. 4.

Art. 4.

De inning en invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (Belgisch Staatsblad van 7 februari 1958).

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence (Moniteur belge du 7 février 1958).

**HOOFDSTUK IV. - Duur**

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2011 en treedt buiten werking op 30 juni 2013.

**HOOFDSTUK IV. - Durée**

Art. 5.

La présente convention collective du travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2011 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2013.